

ქართული  
სრულხულო სიმღერები.  
ფორტეპიანოს აკომპანიმენტითურთ  
დამბეჭდი არაჟმეშვიდისა

# НАРОДНЫЯ ПѢСНИ ГРУЗИЦ.

для пѣнія съ фортепiano.

op. 5.

- |   |   |
|---|---|
| <p>1. ქართული ეროვნული სიმღერები ფორტეპიანოს აკომპანიმენტითურთ. ფ. 1 ლ.</p> <p>2 ქართული ცეკვა ფორტეპიანოს სთვის. ფ. 50 კ.</p> <p>3. მეღსნის სიმღერა ქალთა ხორბოთი ქართული ოპერიდან:<br/>„თქმულება შოთა რუსთაველზე“. ფ. 60 კ. ; <i>Сказаніе о Шота Руставели</i>“. Ц. 60 к.</p> | <p>1. Народныя итени Грузии для итєнія съ фортепiano. Ц. 1 р.</p> <p>2. Грузинекія танцы для фортепiano. Ц. 50 к.</p> <p>3. Итєня диосани съ женекимъ хоромъ изъ оперы:</p> |
|---|---|

Оттиски изъ IV т. Трудовъ Музыкально-Этнографической Комиссiи Имп. Общ. Люб. Естест. Антроп. и Этнографii.

**„Опыты гармонизаціи и художественной обработки народной музыки“.**



მკობნის სიმღერის ქართულ სიტყვებში, **„СЛАЗАНІЕ О ПОТІ РУСТАВЕИ.“**

ქართული თქვილიდან:

# „თქვილება უოთა რუსთაველზე“

ტექსტი ს. ს. ხახანაშვილისა.

თარგმანი ვ. ა. გილიანოვიჩისა.

მუსიკა დიმიტრი ანსუიშვილისა.

„СЛАЗАНІЕ О ПОТІ РУСТАВЕИ.“

Текстъ А. С. ХАХАНШВИЛА.

Переводъ В. А. ГИЛИАНОВИЧА.

Музыка Д. И. АНСУИШВИЛА.



**Adagio.**

Голось.

ფორტეპიანო.

*mf*

*riten.*

ს - ბ - ჯ - ა - ს ბოგან ათქ -  
 0, კაბ ზე - ბა ვეპიტ ლუ.

109/3  
M

*ad lib.* *z* *a tempo*

ბას  
 ბა,

ჩვე - ნი ტურ - ოვს ქვე - ნი - სს - ა,  
 Мо - я стра - на, кра - сы пол - на!

ზამ - თა - დი ს - დის ბრე - - ლი - სს,  
 Пре - крас - на даль, зима - - хрус - таль,



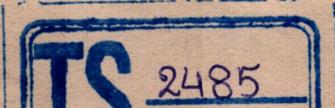
\*) Мгосани-грузинскій пѣвецъ, рапсодь.

ზაფხულისუბუნს-ცო - - სს - ა . შიგ რხევ - ნობს  
 Вес-на у насъ-кра-са, ал-мазъ. Ка-кой народъвъ-стра-

ე-რიბუნა - დი, უცხ-ლე - ღად მხედარებულ-დი.  
 нѣ жи-ветъ! От-ва-жень-смѣлъ для слав-ныхъ дѣлъ;

უ-ფალ - მახად-ი-ბერტუა შაქ-უა-ლე - ბისკალ-თა-  
 На смерть готовъ, гро-за вра-говъ, А для дру-зей онъ хлѣ-бо-

მ  
 ცოლქ.



*mf*

ფანანს - აზ ვან-ტანგ გარგ - სს.  
 Ца - ри у насъ: самъ Пар - на -

*riten.*

*mf a tempo*

ლან ვაზ - და-ვითგოანგო სს ჩი ლი სს-  
 ვაზ - собрание силъ собранъ - е силъ, Да -

ქანთ-ვე-ლას ვანტ - ზეჰ-ლენ, დაე-ვს და-დე-ბით  
 ვიდъ, Арчилъ и Горгъ — Асланъ- Гро-за вѣхъ странъ гро.

და - სო - ლი სს-და სძე-ვე-ნებს ცუგო - ლის -  
 за вѣхъ странъ. სიბ-ნი - - და იტ ბოი-ძოვ ლი -

სს, დე-და ქანთ-ლი-სს თს - - მს - ბი, ცის ნსკკ - თსდ  
 ხიხუ. Ихъ трочъ взя-ла ум-на, смѣ-ла, Чтобъ у - прав-лять, Та-

მემ - ქუ-ლი, ს-ბო-მს - - ვს-ლიძვის და-ბი  
 მა - რა მათ, Чтобъ у-прав-лять, Та - ма - რა მათ

*riten.*

**Allegretto =♩**

**Сого**

და-ვით სის-და-ნის მე-უდ-ეე, მსს უმმ ვა - ნს მის - ბი და-დე ბე - ბი  
 Словно соли-ца отблеск яс - ный въпрелес-ти сво-ей. Словно соли-ца

და - - ვით და - - ვით და - -  
 Слов - - но соли - - ца от - -

**Allegretto =♩**

*mf*

ო - ჟამ - ვი - ხს სხდესუ - და - ოი ს - ოი  
 отблескъ яс - ный Въпреlestи сво ей.

ხს - დო - ძა - ძს ოს - უ - ძხა - ოს,  
 На че - ло вѣ - нецьпрекрас - ный

ღო - - - ოი - - - ჯო ხს - - - დო - - -  
 блескъ яс - - - ный На че - - -

*f*

ძა ო - ვი - ს ჯს - ოი ს - სი სუ - ლი ცხვადი დაკ - ლს და ო - და - სი  
 воз - ло - жи - ли ей. На че - ло вѣ - нецьпрек - рас ный воз - ло - жи - ли

ძა - - - ძს - - - ოს - - - უჟ - - - ჯო - - -  
 ლო ვѣ - - - нець пре - - - крас - - -

*f*

FM 109/3

ხს - ოი. ლუბ - ჯო სუფ - და ოს - უ - ძს ლს ო - უა - ს - სი ძხს - ოი,  
 ей. Сла - ву ей хорь слад - ко - глас - ный, пѣлъ не ма - ло дней.

- ს ლუბ - - - ჯო სუფ - - - და  
 ნый. Сла - - - ву ей хорь

*mf*

ქვბოგ-ობ- ჯებ-სა უწ-ეს ჯა-ბა აქ-ნა და-და ძა-ჯო.  
 Сла-ву ей хорь слад-ко глас-ный пѣль не ма-ло- дней.

ძა - - - ე - - - ძა - - - ჯა  
 пѣль - - - не - - - ма - - - ло - - - дней.

**Adagio.**

გე - - - ჯა ჭა - ბა დავადა თქმის  
 O, какъ те-бя воспѣть лю-бя,

*riten.*

**Adagio**

ვაგ-ბო გუბ-ოს ქვეგ-ბო-სა-ა, ჭად-ოს - - - ჯა  
 Мо-я стра-на, кра-сы пол-на! Пре-крас - - -



ს - ան ბან - - - - - ლის,      ზღ-ბუღბუღბუღბუღ - - -  
 на даль, зи-ма      хрусталь,      Весна у нась-кра-са,

ს - ა      ჰო ვხვ - - -      რადს  
 ал - мазь;      Ка - кой      на - родъ      въ стра -

ა - ნო ბუ - ნა - ლო,      უბნ-  
 иъ      жи - ветъ!      От -

უ - - - - - ლე      უბნ და ბუ - - - - -  
 ва - - - - - ჯენ, სმელ      для слав - - - - - ных!



ფო.  
ძალა;

უ - გზა - - - მასი და -  
На смерть готовъ, гро -

ო-ბუღ-უა  
за вра-говъ,

მად-უა - ლე - - ბა-სა კადა - თა -  
А для дру-зей онъ хлѣ - бо -

ფ.  
სოლა.

*riten.*



